



ECO 20950

558335

En los próximos meses se conocerá la nueva edición de Buenas Noches los Pastores

Patricio Manns reedita polémica novela

La publicó en 1973, pero sus ejemplares fueron lanzados al Pacífico tras el golpe militar. Casi tres décadas después, el escritor y cantautor volvió a editarla añadiéndole 200 páginas.

Patricio Manns

Los ejemplares no llegaron a las librerías, sino al fondo de un mar. Como el año 1973, se volvió a la incertidumbre política y la incertidumbre política. Buenas Noches los Pastores, del escritor y cantautor Patricio Manns, tuvo que pasar ese destino. Dos ediciones anteriores del libro se habían agotado en pocos meses. La tercera fue una edición a las órdenes del autor. Desde entonces es una novela casi mítica, mítica. "Para cuando todo el mundo se iba a ir, luego de la última cena del Premio Nacional de Literatura de Santiago, en 1973, el libro desapareció. Hoy día, en que ya se repite su cuarta edición".

El volumen será distribuido por Editorial Sudamericana y podrá ser lanzado en la próxima Feria Internacional del Libro de Santiago, a fines de octubre. Ambientada en 1960, la novela aborda un cruce de etnias sociales y sentimientos: el teniente y marinero que azoraron al chileno español, dolores y amores que consisten en violencias, persecuciones políticas, machos adores oprimidos, rebeldes, etc.

En su momento, Buenas Noches los Pastores generó críticas cruzadas. Algunas se centran en ella un profundo conocimiento de la existencia humana y un acertado dominio de la materia narrativa. Al decir del marino, Carlos Drogue, "abrió su vigor, su ritmo y dramatismo. O sea, la percepción como un conocimiento humano a la Iglesia y al derecho a la propiedad". Su realidad, solo se ocupa de las actividades políticas del obispo Augusto Salinas Pozo, celebró por su obsesión de obligar a los socialistas, comunistas y maoístas a cumplir con las concentraciones como Peta-gua o Melinka, según Manns. Carlos Drogue, que era caudillo, e incluso tuvo un libro sobre él, no opuso reparos a la presencia de este personaje sinfónico en la novela. El crítico opositor a la izquierda, Harpozo Le Universidad Católica de Valparaíso, que lo editó. Un capítulo entre otros. El libro está dedicado a los responsables intelectuales del golpe de las Fuerzas Armadas y a los autores del "ingestero demócrata" como Hernán Méica, hizo derecho del presidente Frei Montalva en el desarrollo del proceso de Reforma Agraria.

"Hoy, en que se habla tanto de la violencia a la distancia, este crimen. Las grandes batallas están en el libro. El mismo, serpiente, fue capturado en Argentina y trasladado. En un momento de la vida del mundo la Producción de Guano, que Drogue y Vélez se opusieron a escribir cuando le indicaron la cabeza de un garrote en presencia de autoridades civiles, militares, Augusto Salinas Pozo y más de doscientos campesinos, que no movieron un dedo para copiar al asaltante. Otro momento, conocido y bien a Augusto Salinas, pues fue amigo de mi padre y vivió en casa



CCP/57

nuevas veces. Es decir, cuando el presidente de Chile se escribió sobre lo que se conoce como el autor.

Los otros de Amant son personajes centrales en la novela. ¿Qué quiso representar con ellos?

Los otros pueden ser también hijos del camino, tejidos en las montañas, en el campo, campesinos aborígenes a la orilla del mar. En el fondo, el libro plantea, dentro de este contexto, los problemas de trabajo de la zona y los sistemas de explotación constante de campesinos.

Si compara el contexto en el que esta novela apareció por primera vez, con el actual, ¿qué nos dice hoy el libro?

En el carácter universal del drama que la novela tiene, creo que su vigencia hoy es día es absoluta. Las dramas sociales, el problema de la tenencia de la tierra, las luchas aborígenes en nuestro continente, pero también en Estados Unidos, en África, en Asia, resuelto. Por lo demás, y como en otras de mis novelas, aquí hay también una vasta categoría de símbolos. Los personajes asumen el territorio y el tiempo: de 1960 a un socialismo político, es decir, a un golpe de estado, a una guerra, a un genocidio. Esto es un agregado posterior a la novela, como creo de existir al compararla con su primera edición de

"Por el carácter universal del drama que la novela contiene, creo que su vigencia hoy es día es absoluta", afirma Patricio Manns.

"DESARROLLO NECTARIO"

Al decir de la leyenda de Buenas Noches los Pastores, Manns no solo abarca que los conflictos sociales permanecen. También se refiere a lo posible. En la novela, los autores chilenos, como Hernán Rivera Letelier, "creo que algunos escritores un poco más jóvenes se deben más de algo a este libro. Hay una muy buena escena que transcurre en un gran salón, y tanto los jóvenes como de las plenas y de los travestis, como el ser que así o así o que se le llama allí, han sido un momento de juguetes, no sólo en Chile, México, por ejemplo, la Reina de los Cantos Ruchetas (de Rivera Letelier). El problema es que ya nadie lee. Los libros y los autores que no se leen ya no existen más".

Con el tiempo muchos autores experimentan la tentación de corregir o rehacer sus obras. ¿Le ocurrió con ésta?

Todas las veces que he leído han modificado lo que quisieron sus mejores obras, a medida que se escriben. Heuer, he leído con Víctor Jara, Rulfo con Pedro Páramo, Carlos Broque con Dey. En los últimos meses he leído a lo largo de su vida el escritor se moviendo y ve las cosas con mayor rigor y mejor conocimiento de lenguaje. Buenas Noches los Pastores tiene 200 páginas más, pero lo que es, en el momento de su primera edición, me parece que es que ciertos personajes no estaban bien desarrollados y este desarrollo era necesario.

Patricio Manns reedita polémica novela [artículo] Pedro Vallette

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Vallette, Pedro

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Patricio Manns reedita polémica novela [artículo] Pedro Vallette. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile